

b. La venta de sandía proveniente de San Carlos Lempa, El Porvenir y Las Anonas.

En el sector habían 19 manzanas sembradas de sandía; el comité de comercialización vio la posibilidad de venta con PROAXAL y con CLUSA para poner el producto en los supermercados. En el proceso de negociación, llevaron una muestra de sandía al Supermercado Selectos y no pasó la prueba de calidad, sin embargo, convencieron al comprador que habían buenas sandías y realizaron el contrato. El día que las transportaban al supermercado, llovió y todas las sandías se rajaron. Fue un riesgo no previsto que ocasionó grandes pérdidas a los productores. La sandía era grande y jugosa pero insípida.

c. Venta de pipianes provenientes de Rancho Grande.

El pipián se ofreció a los supermercados Selectos quienes quedaron satisfechos con la calidad del producto, sin embargo, su demanda era mucho mayor de lo que la zona podía ofrecer.

En este caso, los técnicos hicieron una mala valoración, ya que habían pronosticado que la cosecha iba a satisfacer la demanda del supermercado durante 5 semanas, sólo lograron abastecer semana y media.

Anteriormente, el CC había decidido vender los pipianes al supermercado, pero se dieron fallas en la comunicación con el productor y no los lograron cortar a tiempo. Quedaron mal con el supermercado.

El CC, hizo una evaluación con la UDP de Rancho Grande y decidieron intentar otra vez. Lograron abrir nuevamente el canal y la venta se realizaría un lunes, se fué a las parcelas el domingo para verificar si estaba cortado el pipián, pero no era así; juntaron inmediatamente a un pequeño grupo de productores para cortar, lavar y sortear el producto. El lunes pudieron llevar la mitad del pedido y posteriormente el resto.

Hubieran podido amarrar sus ventas con 9 supermercados de la cadena Selectos, pero sólo lograron 4 por los errores cometidos, sin embargo, fue una buena experiencia. Rancho Grande logró vender 28 mil colones por su producción de 5 manzanas, con ello, pagaron parte del monto de su crédito con CORDES, y reinvirtieron otra parte.

En Rancho Grande la UDP también sembró maíz con la idea de venderlo como elote, la producción fue buena pero no la pudieron vender porque los precios del elote bajaron mucho este año.

d. Venta de chile verde proveniente de El Pacún.

La chilera fue buena, pero no alcanzó el tamaño adecuado debido a que la semilla que sembraron no era la más indicada (era muy vieja). Lo ofrecieron a varios supermercados y en todos fue

rechazado por pequeño. Lograron venderlo en el mercado La Tiendona en San Salvador.

e. *Vigna* proveniente de El Naranjo y El Pacún.

La vendieron a la Tropic Food a 98 colones el quintal.

f. *Plantas medicinales (albahaca)* proveniente de El Pacún y Rancho Grande.

La comercializaron a través de APROCSAL.

g. *Ajonjolí orgánico* proveniente de El Naranjo.

La cooperativa logró ingresos de 39 colones por quintal; se vendió a AGRODESA.

En base a las anteriores experiencias, lograron visualizar que los productos con mayor demanda son el ajonjolí, pipián, marañón y chile. Para la venta de estos productos ya establecieron contrato de venta con algunas empresas y supermercados.

*Productos con compromiso de compra/venta
Sector SES*

<i>Comunidad</i>	<i>Producto con demanda</i>	<i>Compromiso de venta con:</i>
<i>El Naranjo</i>	<i>ajonjolí orgánico</i>	<i>Agrodesa</i>
<i>Rancho Grande</i>	<i>pipián</i>	<i>Selectos</i>
<i>Cañada Arenera</i>	<i>pipián</i>	<i>Selectos</i>
<i>Taura</i>	<i>pipián</i>	<i>Selectos</i>
<i>Montecristo</i>	<i>semilla de marañón</i>	<i>Agrodesa</i>
<i>El Pacún</i>	<i>chile verde</i>	<i>Agroindustria El León</i>

Problemas:

Hasta el momento, los problemas que han enfrentado con la comercialización son los siguientes:

a. *Poca cultura de comercialización. No ha sido una prioridad para los productores y no tienen los recursos técnicos ni financieros para llevarla a cabo.*

b. *Aspectos culturales, tales como:*

. Arraigo en la producción de granos básicos para la subsistencia

- . *Los productores que cultivan productos nuevos, no producen en función del mercado*
- . *El productor está acostumbrado a la presencia del intermediario, quien les facilita solución al problema del transporte.*
- c. *Falta capacidad de almacenamiento y transporte*
- d. *Resistencia de los productores a las sugerencias de los técnicos sobre los productos que deberían cultivar en función del mercado.*
- e. *Falta calidad en los productos debido a deficiencias en la asistencia técnica, a la falta de un análisis de suelos previo a la siembra, y a la mala adquisición de semilla (se ha comprado semilla vieja).*
- f. *Falta de una mejor organización de las UDP's*
- g. *Por lo general, el crédito y la maquinaria no llegan a tiempo.*

Conclusiones:

Existe gran potencial en la calidad de los productos, sin embargo, hay deficiencias con la asistencia técnica y con la mentalidad del productor. Ejemplos de ello son las experiencias con la sandía y el chile. Para solventar este tipo de problemas piensan hacer un análisis de suelo antes de la siembra y diseñar un plan de manejo del cultivo que garantice los aspectos químicos y físicos del producto.

Las experiencias en la baja calidad de los productos, ha ayudado a que los productores tomen conciencia de lo difícil que es vender un producto que no reúne los requisitos exigidos por el mercado, de ahí la necesidad de capacitación en nuevas técnicas productivas.

Para comercializar es indispensable que, tanto los productores como las instituciones que los apoyan, adquieran una mentalidad de empresa, es decir, adaptarse a las reglas y exigencias del mercado, ser más cuidadosos en la calidad del producto y exigir una asistencia técnica más eficiente y realista.

Necesitan desarrollar poder de negociación, situación difícil cuando no se tiene abundante producción, por esta razón, van a trabajar a través de PROAXAL porque ellos pueden absorber pedidos extra sin problemas. PROAXAL cobra el 10% sobre el precio de venta que obtiene y ofrecen la oportunidad a los productores de entrar como socios en la compañía.

El programa de comercialización podrá fortalecer el Sistema Financiero del SES si logra asegurar mercados para sus productos, y si los productores logran la cantidad y la calidad del producto demandado, apoyados de una buena asistencia técnica y créditos.

Se están haciendo esfuerzos por monitorear los precios y la demanda del mercado, sin embargo, es necesario crear un sistema de información permanente como un servicio adicional al productor antes, durante y después de la cosecha.

Para cubrir la demanda del mercado y lograr mejores precios de venta, existe la posibilidad de reunir la producción de diferentes productores y ser manejada por los comités de comercialización.

La agro-industrialización de los productos es la única forma de agregarles valor a los mismos; para ello, se enfrentan a problemas adicionales de financiamiento, capacitación y asesoría técnica y los bajos niveles de producción de los distintos rubros. La agroindustrialización vendría a ser el complemento indispensable de la cadena productiva, agregaría valor a los productos, dejaría ganancias adicionales a los productores y crearía nuevas fuentes de trabajo.

Para mejorar la calidad de la asistencia técnica, cada técnico tendrá bajo su responsabilidad sólo 3 comunidades, de esta forma se evitará el recargo de trabajo y se dará mejor seguimiento.

Se pondrá en marcha un programa de capacitación por 3 años, donde participarán un representante del CC y un representante por cada UDP y cooperativa. La gente capacitada formará un equipo cuya misión será relacionarse con las 14 comunidades del sector y desarrollar un proceso de comercialización conjunto; ésto evitará que cada comunidad vea su comercialización en forma aislada.

En cuanto al crédito, se está analizando la posibilidad de que FIDECOOP y FEDECACES, refuercen el sector.

b. Financiamiento

Hay dos fuentes principales de financiamiento a las actividades agropecuarias del municipio que son algunas ONGs como CORDES, FEDECOOPADES, FUNPROCOOP, FIDECOOP y el BFA. Existen otras fuentes secundarias como los agro-servicios, prestamistas, empresas que financian la producción que ellos compran, bancos comerciales, la TECOOP (cooperativa de ahorro y préstamo) y PRODAP, un programa de apoyo integral que facilita crédito a algunos pequeños productores.

En general, en el municipio existen bajos niveles de recuperación de los créditos debido principalmente a las sequías e inundaciones que han causado pérdidas durante los últimos tres años. Sin embargo, se pueden observar productores que no han pagado aunque han tenido los medios para hacerlo y una falta de métodos más efectivos de recuperación por parte de las instituciones.

En el caso de las ONG's, su financiamiento está orientado principalmente para las comunidades de reinserción/repoblación y las cooperativas afiliadas a alguna federación. Ellas han otorgado créditos a los pequeños productores familiares para sus actividades agropecuarias y también para la producción cooperativa y asociativa. La tendencia hacia el futuro es minimizar el financiamiento a los cultivos de subsistencia y apoyar productos con más posibilidad de ser rentables.

Las tasas de interés de las ONG's son menores en cuando menos un 3% que las del BFA y el sistema financiero nacional. En realidad las ONGs han estado subsidiando a los productores que atienden. Actualmente, estas instituciones están reformulando sus políticas crediticias para no dar crédito a productores que están en mora con ellas.

FEDECOOPADES además de los créditos que otorga directamente a productores y CORDES después de la inundación de 1992, han gestionado créditos del BFA para las cooperativas o comunidades con quienes trabajan.

En el sur del municipio, el Sistema Financiero del SES ha tenido problemas serios con la recuperación de su cartera de créditos. Una razón obvia han sido las inundaciones (92 y 95) y las sequías (93 y 94); también porque el maíz no ha tenido un buen precio.

Sin embargo, hay otras razones porque la mayoría no pagan: algunos sienten que son donaciones y no lo pagan. Unos no pagan porque nadie paga. Una situación real que ha afectado al crédito es que durante la guerra tuvieron ayuda, después de los acuerdos cambió y se trabaja con proyectos. Otro problema es que a la población no le gusta trabajar en colectivo, como el caso del riego [un proyecto ofrecido a varias comunidades,

pero no concretizado por falta de organización].

El problema del no pago de los créditos agudiza la situación crítica de la población, ya que al no pagar se cierran las puertas del financiamiento y no tienen posibilidades de desarrollar actividades productivas que requieran de financiamiento; es un círculo vicioso del que es difícil escapar.

Por ejemplo, un productor que había perdido sus cultivos de sandía, ajonjolí y maíz preguntaba, "¿Cómo pagar, si no se cosecha? ¿Con que va a empezar otra vez para pagar poco a poco, sin refinanciamiento?" El proponía que CORDES les diera para producir de nuevo y así pagar el nuevo crédito y una parte de la deuda.

Entre abril y mayo de 1995, organizaron en todas las comunidades las Comites Comunitarios de Crédito. Tenían asambleas para explicar las responsabilidades de los CCCs y elegir sus representantes tanto de los productores individuales como de las UDPs y cooperativas. Ellos tuvieron responsabilidades en llenar las solicitudes de crédito conjuntamente con los técnicos de CORDES y también de ver la posibilidad con el representante del Sistema Financiero de refinanciar créditos de productores de la comunidad.

Por su parte el BFA ha estado otorgando créditos a los productores de las comunidades de reinsertión/repoblación dentro del marco de los Acuerdos de Paz con fondos donados por la comunidad internacional. La mayoría de los desmovilizados verificados del FMLN han recibido un crédito de 15,850 colones para 5 años plazo con un año de gracia, con una tasa de interés del 14%. En el caso de los tenedores verificados, algunos han recibido créditos por 10,000 colones pero a algunos no les han sido aprobados y a otros no les han dado el monto total.

La situación en cuanto al financiamiento en algunas comunidades es la siguiente:

Santa Mónica

En esta comunidad, FEDECOOPADES ha financiado el proyecto de riego y varios proyectos de ganado. También han gestionado fondos de diferentes instituciones como TROPIC FOODS para la okra, AGRODESA para ajonjolí orgánico, FIDECOOP para el proyecto de hortalizas de mujeres y el Ingenio El Angel para un futuro proyecto de caña. Anteriormente FEDECOOPADES facilitaba el proceso de los tenedores para aplicar al crédito del BFA (no relacionado con programas de reinsertión) pero como la mayoría están en mora por no pagar, a causa de pérdidas, ya no es una opción viable de financiamiento.

Además de FEDECOOPADES y las gestiones que ellos han hecho junto con la

cooperativa, ALFALIT esta proponiendo financiar un área de chile picante y otra de reforestación.

Para los productores familiares, el acceso al crédito de tenedores ha sido difícil. En 1993 la mayoría de los socios recibieron crédito del BFA, facilitado por FEDECOOPADES, en grupos asociativos pero perdieron sus cultivos y la mayoría no pudo pagar.

En esta comunidad, parece que por lo menos una parte de los créditos de los tenedores fueron entregados a la cooperativa para invertirlos en ganado. Sin embargo, por problemas con el proyecto, no les generó ganancia, sino pérdidas. Del crédito de por lo menos 8,900 colones cada uno, fueron pagados 7,500 colones, perdiendo 1,400 colones cada uno.

Una mujer que el año pasado recibió un crédito de tenedor de 8,900 colones, lo usó para comprar ganado y comprar insumos para la milpa. De los 4 animales que compró, uno murió y perdió otro, sin embargo pagó 5 mil colones de los 8,900 colones que había prestado.

Un productor con su préstamo de tenedor compró una yunta de novillos para tenerlos para pagar el préstamo. Si al pagar le van a dar otro préstamo si piensa pagar, si no, no. Además usó el crédito para sembrar 2 manzanas de milpa y después maicillo, pero una correntada de agua que bajó del Volcán de San Vicente aplastó sus cultivos. La venta de los animales no sería suficiente para pagar el préstamo. En este año el valor de los animales comprados en 3 mil no sería más que 4 mil, y esperando un año más llegarían a valer juntos 8 mil, todavía insuficiente para pagar su préstamo.

También existen casos en donde a familias con varios tenedores no les han dado crédito habiéndolo solicitado.

Los productores que no han recibido crédito, han comprado con dinero propio los insumos; esto ha implicado que estos productores reduzcan el área sembrada.

La mayoría de productores que han recibido el crédito que les corresponde como tenedores, ha invertido una cantidad en comprar ganado, como una forma de ahorro; otra parte del crédito la invirtieron en sembrar maíz. La situación en estos momentos es crítica, ya que la pérdida o muerte de algunas cabezas de ganado que habían comprado, así como la pérdida en sus cultivos, ha provocado una situación de insolvencia generalizada; esto repercutirá en nuevas opciones de crédito, ya que el no poder pagar los créditos les restringirá el acceso a nuevos créditos.

La Florida

En esta comunidad, la situación es similar a la de Santa Mónica. Una señora que recibió crédito de tenedor del BFA, lo invirtió en ganado, pero las vacas murieron. Otro productor con el crédito de tenedor, compró unas vacas pero una de ellas había muerto durante un parto y otra la robaron.

Algunos han sido mas cautelosos con sus créditos aunque siempre alguna parte ha ido para consumo. Algunas personas que compraron animales ya los están vendiendo porque no tienen ingresos. También en la comunidad han muerto por lo menos 10 animales del "dengue" y por la falta de comida.

A los ex-combatientes y tenedores que tenían mora con el BFA, éste les descontó lo que debían de sus créditos de re-inserción, aunque técnicos del Banco fueron a verificar las pérdidas causadas por una inundación que hizo imposible pagar los créditos anteriores y según dijeron iban a refinanciar estos créditos, ya que evaluaron las pérdidas en 100% por inundación pero no condonaron ni refinanciaron las deudas. Por los problemas con los otros créditos algunos no han hecho uso de créditos de un programa de re-inserción para lisiados de guerra.

Aunque, no existen estructuras de crédito informales (como prestamistas privados) muy desarrolladas, especialmente en las comunidades de reinserción, algunos ya están utilizando crédito de esta naturaleza dado el difícil acceso al crédito que los productores han tenido últimamente en algunas de las comunidades.

Por ejemplo, un productor buscó crédito para financiar su producción familiar de maíz de un prestamista conocido en San Marcos Lempa, Usulután con la condición de venderle parte de su cosecha a un precio que fija el prestamista.

Granzaso

Aquí, como en las otras comunidades atendidas por FEDECOOPADES, la principal fuente de crédito fueron los créditos de reinserción.

De acuerdo a algunos productores, el proceso de sacar el dinero del banco fue difícil. A los tenedores sin mora, les daban ₡8,900 al principio y lo demás sólo si llevaban las cartas de venta del ganado que habían comprado; el préstamo era explícitamente para la compra de ganado. Al momento de comprar el ganado, en el tiangué de El Tránsito, Usulután les aumentaron el precio de los animales y junto con el costo de las cartas de venta, muchos no alcanzaron comprar cinco animales, ni cuatro en algunos casos.

La mayor parte de las familias compraron ganado, pero como no tienen acceso al potrero de la comunidad, porque estaba alquilado a un ganadero ajeno a la comunidad, había inseguridad si van a tener pasto durante el verano y varios estaban vendiendo su ganado.

Otra situación que se ha dado es que de los créditos de tenedores, el banco ha descontado la deuda que los productores tenían de años anteriores. Además de descontar a las personas morosas lo que debían, el banco los hizo pagar ¢60 más para prorrogar el crédito que debían. Para no quedarse sin nada, muchos lo pagaron.

Representantes del Banco han llegado para presionar a pagar, pero como solo dan 7 meses para pagar y han descontando la deuda anterior, los que han recibido créditos consideran que no van a poder pagar, aunque saben que si no pagan no van a recibir más crédito del Banco.

Por otra parte, debido a la falta de crédito para las milpas, muchos que habían comprado ganado con sus créditos los habían vendido para hacer sus milpas. Para suplementar la baja en producción de maíz, algunos estaban sembrando maicillo para vender y comprar maíz; era más rentable el maicillo.

Algunos productores tuvieron que entregar las cartas de venta del ganado en el banco y han tenido problemas, porque cuando han ido a pedir las cartas de venta al Banco para vender sus animales, no se las han dado, solo fotocopias, y han tenido que vender los animales baratos por no tener las originales.

De una forma similar a Santa Mónica y La Florida, en 1994-95, FEDECOOPADES facilitó crédito del BFA por ¢5 mil por socio en grupos solidarios. Sin embargo, muchos perdieron por la sequía que hubo este año y aunque vinieron técnicos del Banco para verificar las pérdidas no condonaron, ni refinanciaron la deuda. A muchos, les descontaron ésta deuda de sus créditos de reinserción.

San Carlos

En esta comunidad, aproximadamente 40 personas recibieron crédito del Sistema Financiero del SES, se les refinanció la mora. Hubieron algunos problemas con el refinanciamiento de la deuda de otros productores pero hablaron con el encargado del Sistema Financiero para negociarlo y así lograron refinanciamientos. El proceso fue casi sin conflictos.

Los CCCs tienen responsabilidad de evaluar pérdidas de cultivos, por inundaciones y sequías, conjuntamente con los técnicos. Tienen que ver como están los cultivos; valorar las pérdidas para rebajar lo que deben los productores. Este proceso implica bastante

trabajo voluntario para el CCC, especialmente si solo el presidente trabaja. La percepción de la población es que el CCC trabaja bastante en ir a ver las pérdidas de los cultivos de los que tienen crédito con CORDES, por lo que es necesario un pequeño reconocimiento económico, ya que a veces se queda sin hacer su trabajo por ir a evaluar cultivos. A veces la gente le paga ₡30 para ir a evaluar el estado de la parcela. La población siente que tener el CCC ha ayudado a que las evaluaciones sean más reales.

San Nicolás

En esta comunidad en ciertas ocasiones han tenido créditos del BFA; la mayoría paga, pero algunos no, como en 1994 cuando quedaron mal por la sequía.

También algunos de los productores tienen posibilidades de obtener crédito en insumos del agro-servicio en San Nicolás, no cobran intereses y los productores se preocupan por pagar, ya que valoran que sin crédito no trabajan y por eso hacen esfuerzos por pagar.

El dueño del agro-servicio da los créditos en insumos por tiempos cortos, máximo 15 días, a las personas en quienes tiene confianza, ya que a él también le venden los insumos bajo crédito en un plazo muy corto. Trae los insumos principalmente desde Usulután.

A algunos agricultores el agroservicio les da insumos para que los paguen al momento de la cosecha, y le pagan con maíz a un precio acordado de antemano, a un precio justo.

También se da el caso de productores que trabajan con préstamos de la Caja de Crédito de Zacatecoluca, con garantía hipotecaria. Según ellos les han dado una buena atención y no les resultó difícil.

Otros productores no tienen acceso a crédito para actividades productivas.

En la comunidad hay una persona que, en años pasados, había comprado granos anticipados de algunos productores, otorgándoles crédito para la producción, con una garantía de poder comprar su producción a un precio previamente establecido. Sin embargo, por los problemas con el pago ya no quería seguir con esta actividad.

La Esperanza

Las principales fuentes de crédito para los productores de la comunidad eran el programa de PRODAP y el TECOOP, ambos con oficinas localizadas en la cabecera municipal. Sin embargo, varios productores dijeron que ahora ambas instituciones requerían garantías como escritura o cartas de venta y por estas razones el acceso al crédito era difícil para muchos productores. Existen muchas propiedades embargadas por TECOOP.

Existen esfuerzos por parte de ciertas ONG's para establecer sistemas alternativos de financiamiento para actividades productivas, principalmente para las comunidades del PTT y las cooperativas; esto representa una posibilidad de ofrecer financiamiento a sectores tradicionalmente excluidos de la banca privada y el BFA. Sin embargo, los recursos ofrecidos por las ONG's son insuficientes para impulsar actividades productivas rentables que abarque a un gran número de productores.

Por otra parte, también se ha dado un bajo nivel de recuperación de los créditos de parte de las ONG's; las razones que explican esta situación son: el efecto de las condiciones climáticas adversas en la producción agropecuaria; la baja cultura de crédito de la población y esfuerzos insuficientes de las ONG's para recuperar los créditos.

Un problema central en lo relacionado con el financiamiento han sido los créditos de reinserción. En muchos casos, el proceso ha sido difícil, les han descontado la deuda pendiente que tenían con el banco, no tomaron medidas de refinanciamiento ante el problema de pérdidas por sequía e inundaciones y les están exigiendo que paguen. Por otra parte, estos créditos fueron orientados, en la mayoría de los casos, a compra de ganado, mucho del cual ha muerto o ha sido robado y las inversiones que hicieron en cultivos no han sido rentables.

Este problema es resultado de la falta de integralidad en los programas de reinserción, que no fueron diseñados en una forma tal que permitiera que los usuarios de estos créditos hicieran un uso más eficiente de estos recursos.

c. Asistencia Técnica

La asistencia técnica otorgada por ONG's como FEDECOOPADES, CORDES y FUNPROCOOP, está enfocada principalmente a la producción colectiva de las cooperativas o las comunidades que atienden. Hay poca atención para los productores familiares, especialmente en la producción agrícola de granos básicos.

La valoración de los productores sobre la asistencia técnica en las comunidades de repoblación/reinserción, es que los técnicos no están suficiente tiempo en la comunidad para atender a todos los productores, especialmente cuando están sembrando cultivos delicados con los cuales tienen poca experiencia.

Esta situación se explica porque los esfuerzos de las ONG's están limitados por la

disponibilidad de los recursos con que cuentan, pero también a la falta de una metodología de trabajo que le permite identificar los problemas prioritarios de los productores y trabajar con ellos en su resolución.

El MAG/CENTA tiene dos oficinas en el municipio, una en Santa Cruz Porrillo y otra en Tecoluca. Ellos otorgan asistencia técnica a productores individuales organizados en "círculos vecinales de productores." Cada técnico tiene varios círculos para atender (el número meta es 20) y están obligados a tener un número determinado de reuniones con ellos cada semana. Dan sus mensajes a un "productor de enlace" quien después tiene la responsabilidad de comunicar la información a los otros miembros de su grupo. El principal cuestionamiento sobre estos servicios, es si realmente el productor de enlace logra socializar la información que el recibe.

El MAG/CENTA también, tiene una estación de experimentación agrícola en Santa Cruz Porrillo que dirige procesos de investigación sobre los cultivos de granos básicos, hortalizas, cultivos industriales y forestales. El MAG/CENDEPESCA opera un centro de desarrollo pesquero, también en Santa Cruz Porrillo pero no cuenta con servicios de extensión.

En la comunidad de Santa Mónica, además de financiamiento FIDECOOP, AGRODESA y TROPIC FOODS están proporcionando asistencia técnica para los cultivos que están financiando.

CENTA también ofrece asistencia técnica a los productores individuales a través de cuatro productores de enlace. El CENTA los orienta sobre las semillas más adecuadas, en la siembra, la abonada y sobre las plagas. Visita las milpas de los productores cuando viene en su visita semanal. También les ha entregado a algunos productores semillas de papaya y marañón.

El técnico de CENTA también da asistencia en desparasitar y vacunar el ganado, aunque también hay una persona en la comunidad que puede vacunar y desparasitar.

En La Florida, la comunidad recibe asistencia técnica de parte de FEDECOOPADES (principalmente para la cooperativa), CENTA y la F-16. En cada caso el técnico asignado a la comunidad también tiene responsabilidades en otras comunidades del municipio. Anteriormente también habían recibido asistencia de parte de una empresa, para el cultivo de "marigold."

En la comunidad no hay apoyo para las mujeres en su crianza de gallinas (muchas de las cuales mueren cada año), tampoco con el ganado.

El técnico de FEDECOOPADES sirve de referencia, cuando quieren saber algo, él dice

que pueden hacer.

El técnico de CENTA (además de pedir información) apoya a la comunidad en sus actividades agropecuarias, trabajando con grupos de ocho productores cada uno. Tienen charlas sobre diferentes temas, como la ganadería, y van a ver los cultivos para ver que plagas hay y como combatirlas, dando indicaciones de que producto usar. Trabajan con un grupo cada 15 días, aunque es más sistemático cuando las milpas están pequeñas. No esta muy claro el nivel de participación de la población en estas charlas del técnico de CENTA.

En Granzaso, existen tres instituciones que dan asistencia técnica, FEDECOOPADES, CENTA y la F-16, los últimos dos habían llegado recientemente. El técnico de la FEDECOOPADES orienta al consejo para proyectos como la caña y hacer planificaciones.

El técnico de CENTA había trabajado con el consejo de la cooperativa, principalmente sobre la ganadería. El técnico de la F-16 además de ayudar en desparasitar el ganado de la población (a un precio cómodo), trabajaba en recoger las cartas de venta del ganado para el BFA.

En la comunidad han sembrado diferentes variedades de maíz y frijol en parcelas demostrativas apoyados por CENTA y FIDECOOP. También, CENTA ha apoyado la siembra de un vivero forestal para la escuela.

En la comunidad de San Carlos, en general los productores individuales o familiares sienten poco apoyo en cuanto a la asistencia técnica, la cual está enfocada en los esfuerzos asociativos, en este caso un proyecto de marañón orgánico.

Los técnicos de CORDES apoyan a los productores que tienen créditos de ellos. El directivo de la UDP dijo que para el cultivo del maíz, los productores saben como se maneja, sin embargo, con las nuevas variedades de maíz que están experimentando se dan diferencias en el desarrollo de las plantas y entonces con las labores de cultivo, por ejemplo el tiempo de abonar a las plantas; y es donde necesitan el apoyo del técnico.

En San Nicolás, la asistencia se da a los productores mas grandes pero no a los que cultivan 2 o 3 manzanas, esta asistencia se las da el BFA a los productores que tienen créditos con el banco. En la comunidad piensan que si estuvieran bien organizados podría venir un técnico para atenderles, pero no están organizados.

En La Esperanza, hay una organización, el Centro Cooperativo de Información sobre Tecnología Alternativa (CENCITA), que ha apoyado a algunos productores de la comunidad con capacitaciones sobre insumos orgánicos, así como con pequeños

financiamientos para hacer áreas experimentales . También, han facilitado encuentros entre agricultores que están experimentando con agricultura orgánica en varias comunidades donde ellos trabajan, principalmente en San Vicente y Usulután.

La asistencia técnica en el municipio es otorgada por algunas ONG's y el CENTA. En general se trata de una asistencia técnica, que si bien es necesaria, a la vez es insuficiente en función de las necesidades de los productores.

Algunas de las debilidades encontradas en relación a la asistencia técnica son: pocos recursos de las ONG's, falta de una metodología adecuada que permita una multiplicación de los conocimientos hacia los otros productores y en ocasiones hay poca dedicación de los técnicos hacia las comunidades y cooperativas, en cuanto a no atender los problemas prioritarios de los productores que ameritan asistencia técnica.

d. Capacitación

En el municipio se han realizado programas de capacitación en diversas áreas, pero muchas veces estas han sido enfocadas a líderes y no se ha tenido la capacidad de socializar adecuadamente los conocimientos hacia los demás productores, hecho que limita el impacto de las capacitaciones en cuanto a mejoras en las técnicas productivas y la administración de las organizaciones productivas. Por ejemplo, se ha capacitado personas en contabilidad que fueron directivos de una organización productiva, pero cuando salieron no capacitaron al nuevo que tomó su lugar. También, existen casos donde se capacitaron personas en el manejo de sistemas de riego y estas personas actualmente no son las que lo están manejando.³¹

Además se introducen determinados proyectos productivos sin un proceso de capacitación adecuada en las diferentes áreas necesarias como planificación, administración, comercialización donde existen deficiencias en estas áreas entre los grupos que van a asumir la responsabilidad para el manejo del proyecto y muchas veces un crédito importante, como el caso de sistemas de riego, por ejemplo. Esto, en alguna medida ha sido un elemento que ha contribuido a que los proyectos no se desarrollen con la eficiencia debida.

En Santa Mónica, el trabajo de FEDECOOPADES actualmente esta más concentrado

³¹ CORDES/FUNDE, "Evaluación Final del Proyecto: Instalación de Cinco Sistemas de Riego Comunidades del Sur de San Vicente 1994-1995," 1995, p. 35.

en capacitación de la junta directiva de la cooperativa. Esta institución les estaba ayudando en la organización del nuevo consejo. También les apoya en la organización y concientización de los socios sobre el trabajo cooperativo.

Una parte fundamental en este proceso de apoyo es una capacitación a la junta directiva sobre administración, la cual se realiza en varios módulos que incluyen cooperativismo, diagnóstico y planificación, organización cooperativa y contabilidad (gestión y análisis financiero). Entre los módulos teóricos hay cierta práctica donde elaboran un plan operativo, un organigrama, manual de funciones, análisis de finanzas etc.

Dos mujeres de la comunidad asistieron a una capacitación en contabilidad empresarial ofrecida por FEDECOOPADES pero después salieron.

De una forma similar a la cooperativa de Santa Mónica, la directiva de la cooperativa de la Florida había recibido una capacitación de diferentes módulos sobre la administración de la cooperativa.

Además habían ido a otras capacitaciones en donde se les motivó con ideas sobre la futura construcción de una planta procesadora de leche para la producción de las cooperativas de FEDECOOPADES en la zona, para no vender la leche a intermediarios.

La promotora de salud y otras mujeres de la comunidad estaban recibiendo una capacitación impartida por el IMU, en la clínica de la mujer en San Nicolás sobre el concepto de proyectos.

Como en las otras comunidades, en Granzaso FEDECOOPADES ha desarrollado un proceso de capacitación orientado hacia los dirigentes cooperativos. El contador de FEDECOOPADES está impartiendo clases semanales sobre contabilidad (la importancia de la contabilidad, las funciones del contador y la elaboración de balances contables), a los miembros de las diferentes directivas de las cooperativas que ellos atienden en el sector. Están ofreciendo las capacitaciones para un máximo de 15 personas de cada cooperativa pero la asistencia era menos de 10 en todos los casos y no a todos les interesa el tema. Se estima que un 60% entienden el tema, el resto no. Algunos por no saber leer y escribir, otros simplemente no entienden. En algunas cooperativas han dado más importancia al tema, especialmente donde tienen experiencia manejando las finanzas de proyectos importantes.

Al observar parte de la capacitación sobre contabilidad, se pudo constatar algunas limitantes en cuanto a la participación y la metodología utilizada. No se logró generar mucha discusión entre los participantes, especialmente en cuanto a la importancia del

contador para la cooperativa, ni se constató que ellos entendieron lo que se estaba explicando.

Para las mujeres de la comunidad, CRIPDES ha dado capacitaciones en contabilidad y derechos humanos pero no sobre actividades productivas.

En San Carlos, la única capacitación que se menciona de parte de los productores es una capacitación sobre riego, que al fin no sirvió de nada porque el equipo de riego no llegó.

CREFAC desarrolló una capacitación para mujeres en corte confección por 4 meses en San Carlos incluyendo charlas sobre economía. Hablaron de un crédito para comprar una máquina y materiales, al fin del curso incluso hablaban que iban a hacer un local y montar una micro-empresa. Pero al final no hubo crédito ni explicación porqué no.

También el CRIPDES había organizado una capacitación para mujeres sobre derechos humanos impartida por una mujer del IMU en San Nicolás. Varias dijeron que habían fallas en la logística para estas capacitaciones, específicamente en cuanto al dinero para los pasajes y los refrigerios.

En el municipio se han desarrollado diversos programas de capacitación que han sido realizados, principalmente, por las ONG's que trabajan en el lugar. Sin embargo, si bien es cierto estas capacitaciones representan esfuerzos importantes por elevar el nivel de conocimiento de cierta parte de la población, no han tenido el impacto esperado por las razones siguientes: las capacitaciones se dan generalmente a los líderes de las comunidades/cooperativas, y muchas veces estos no funcionan como multiplicadores de dichos conocimientos en sus lugares.

Lo anterior está relacionado con debilidades en la metodología utilizada y con la falta de seguimiento de parte de las instancias que dan las capacitaciones.

Por otra parte, no siempre la población participa en la definición de los temas, la metodología y los horarios, por lo que muchas veces la población siente que las capacitaciones no responden a sus necesidades; otro elemento es el elevado nivel de analfabetismo en el municipio, principalmente en las zonas rurales, esto limita las posibilidades de aprendizaje y de participación.

IV. LA INSTITUCIONALIDAD EN TECOLUCA

Tecoluca es un municipio en donde se encuentran una serie de instituciones desarrollando trabajo en diversos aspectos. Estas instituciones son un factor importante en el desarrollo del municipio, ya que por su carácter local, conocen y están cerca de la problemática existente y además invierten recursos humanos, financieros y físicos en apoyar el municipio. La forma en que este apoyo se realice es fundamental en el impacto que sus acciones tienen en los beneficiarios, por lo tanto un análisis del trabajo que realizan es necesario en función de definir propuestas orientadas al fortalecimiento del capital socio-institucional en el municipio.

Para efecto de esta investigación, se logró entrevistar a 18 de las principales instancias que desarrollan trabajo en el municipio. En forma general, en el cuadro siguiente se presentan las características generales de dichas instancias:

CUADRO No. 29
CARACTERISTICAS GENERALES DE LAS INSTITUCIONES

INSTITUCION	TRABAJO QUE REALIZAN	LUGARES	RELACIONES INSTITUCIONALES
1. PROVIDA	Programa materno infantil Letrinas Control del cólera Proyecto de agua Botiquines Rehidratación oral Clínica de la mujer Saneamiento Ambiental	Montecristo, Los Naranjos, La Sabana, Santa Marta, Gran Sasso, Socorro, Guajoyo, Zunqueque, Haciendita, San Isidro, El Pacún, San Bartolo, El Coyol, La Ceiba, La Florida, Las Pampas, Angulo, La India, Paz Opico, La Zuisa, La Pita, Taura, San Carlos, El Porvenir, Porrillo II, Delirio, Vaquerano, Santa Cruz Porrillo, San Nicolás Lempa	UNICEF, HIBASA (UE), APROCSAL, APDECA, FUNTER, FUNDASALVA, ACISAM, SES, ASTAC, CDM, Ministerio de Salud, CRIPDES
2. HIBASA	Proyecto de agua potable Proyecto de letrinas Botiquines	Varias comunidades del municipio	PROVIDA, CDM, Ministerio de Salud.

3. ORSI	Seguimiento a trabajo de promotores de salud	6 comunidades de la costa, 7 comunidades del centro, 9 comunidades del sector volcán	PROVIDA, ACISAM, APDECA, CRIPDES, CDM
4. APDCA	Atención Odontológica	Costa de Tecoluca	CEE, CRIPDES, SES, PROVIDA, ORSI, CDM
5. Ministerio de Salud	Materno Infantil Saneamiento Ambiental Desarrollo Comunitario	Tehuacán, El Arco, La Esperanza, El Carao, Llano Grande, San Cristobal, Santa Cruz Porrillo, El Paraíso, Las Betanias, San Nicolás	PROVIDA, CDM
6. CIDEP	Educación de adultos . Alfabetización . Capacitación a líderes comunales Educación infantil . Capacitación a maestros . Capacitación en derechos de los niños Nivelación académica y capacitación docente a maestros populares	Comunidades de la costa y comunidades del centro y norte del municipio	Ministerio de Educación, Fe y Alegría, F16, ALFALIT, CRIPDES, SES, CDM, CREFAC, ISD
7. FE Y ALEGRIA	Construcción de escuelas y galeras Capacitación a maestros populares Trabajo pastoral Huerto comunal	Comunidades de repoblación y reinserción	CIDEP, UNICEF, SES, CRIPDES, CDM, Ministerio de Educación, CEE
8. Ministerio de Educación	Educación	Municipio de Tecoluca	Fe y Alegría, CIDEP
9. ISD	Capacitación en planificación estratégica municipal a líderes y jóvenes Seguimiento al Comité Pro-desarrollo de Tecoluca (CODETEC)	10 líderes del municipio	SES, CIDEP, CREFAC, ACISAM, CRIPDES
10. CREFAC	Capacitación en corte y confección Capacitación en formación de líderes	Centro urbano de Tecoluca	CIDEP, CRIPDES

11. FEDECOOPADES	Asistencia técnica Crédito Promoción Gremial Capacitación Tecnología	15 cooperativas del municipio	CENTA, F16, CDM
12. CORDES/SES	Asistencia Técnica Crédito Servicios de Maquinaria Promoción Capacitación Comercialización	14 comunidades de la costa de Tecoluca	CRIPDES, CIDEP, ACISAM, APDCA, PROVIDA, CENTA, CLUSA, FEDECOOPADES, FUNPROCOOP, CDM, Fe y Alegría, CREFAC, F16
13. FUNPROCOOP	Asistencia técnica Crédito Capacitación . Agricultura orgánica . Contabilidad . Educación cooperativa . Gerentes Promoción de la Organización	Tres cooperativas del municipio	FEDECOOPADES, CORDES, CDM
14. ANTA	Formación de comités agroecológicos Orientación gremial Gestión de proyectos Asistencia Técnica Servicios Crediticios	6 comunidades formadas por beneficiarios del decreto 207, ISTA, PTT	ADC, CRIPDES
15. PRODAP	Extensión . Validación de tecnología . Mejorar condiciones genéticas de ganado . Centro de Fomento de especies menores . Recursos naturales Apoyo a la participación de la mujer Comercialización Apoyo . Capacitación . Seguimiento y evaluación	Pequeños productores que no son beneficiarios del PTT	CENTA
16. CENTA	Extensión dirigida a objetivos	7 cantones del municipio	PRODAP, CORDES, FEDECOOPADES

17. ALCALDIA	Desarrollo Municipal	Municipio de Tecoluca	Organizaciones Gubernamentales, ONG's, Organismos Internacionales
18. CDM	Desarrollo Municipal	Municipio de Tecoluca	Organizaciones Gubernamentales, ONG's, Organismos Internacionales

Estas instituciones pueden agruparse en función de las áreas que atienden de la siguiente manera:

CUADRO No. 30
INSTITUCIONES POR AREA DE ATENCION

AREA DE ATENCION	INSTITUCIONES
SALUD	PROVIDA, HIBASA, ORSI, APDCA, Ministerio de Salud
EDUCACION	CIDEP, FE Y ALEGRIA, Ministerio de Educación
CAPACITACION	ISD, CREFAC
APOYO A LA PRODUCCION	FEDECOOPADES, CORDES/SES, FUNPROCOOP, ANTA, PRODAP, CENTA
GESTION MUNICIPAL	Alcaldía, CDM

1. Area de salud

En esta área se encuentran cinco instituciones trabajando: PROVIDA, HIBASA, ORSI, APDECA y el Ministerio de Salud y de acuerdo al cuadro general que se ha presentado, cada una tiene un área específica de trabajo, aun cuando existen ciertos cruces entre ellos.

Los rasgos principales del trabajo que se realiza en esta área son los siguientes:

Áreas de atención:

Las áreas en que trabajan pueden agruparse en los siguientes rubros:

- . Materno infantil
- . Saneamiento ambiental
- . Salud oral

En general todas trabajan con su propia dinámica y metodología, quizás lo que mas resalta es el trabajo de cara a la población más pobre del municipio y los esfuerzos por lograr una participación más sistemática y protagónica de la población.

Los promotores de salud:

El trabajo de salud en el municipio se desarrolla a partir de una red de promotores trabajando al interior de las comunidades; esto es así dada la exigua cantidad de médicos disponibles; para el caso se tienen dos médicos en la Unidad de Salud en Tecoluca, un médico en la Clínica de Salud en San Carlos y otro en la Clínica de la Mujer en San Nicolás; los cuales son acompañados por algunas enfermeras. En ese sentido, la creación y el sostenimiento de la red de promotores se vuelve un elemento indispensable de cara a brindar a la población, principalmente, servicios preventivos de salud, así como actuar como puerta de entrada al sistema de salud haciendo algunas curaciones o recetando medicina básica y refiriendo pacientes hacia centros superiores del sistema.

El trabajo de los promotores en actividades preventivas de salud y saneamiento ambiental, se está desarrollando a partir de procesos de capacitación, diseñados y ejecutados por cada una de las instituciones. Por lo general los promotores son miembros de las comunidades que reúnen ciertas condiciones fijadas por las instituciones.

Algunos de los problemas que se conocen en cuanto al trabajo de los promotores son los siguientes:

- . El trabajo de los promotores se considera voluntario; no siempre remunerado; y cuando lo es, los montos salariales son mínimos.
- . El apoyo que los promotores reciben de las comunidades donde trabajan es poco; esto causa desaliento en ellos y muchas veces se retiran de la promoción.
- . La mayor parte de los promotores son mujeres; la mayoría de las veces sin responsabilidades familiares, pero cuando cambia esta situación, o sea cuando forman una familia, las mujeres en muchas de las ocasiones se retiran de su trabajo

como promotoras.

- . Es poca la población en las comunidades que puede optar a trabajar como promotores; no sólo porque hay pocos incentivos económicos, sino también por los requisitos que se piden de parte de las instituciones; al menos saber leer y escribir y manejar matemáticas básicas; esto, dado el bajo nivel educativo de la población en las comunidades, se convierte en una fuerte limitante para aspirar a este trabajo.
- . No siempre cuentan con el material necesario para trabajar, esta situación les ha afectado mas a los promotores que trabajan en salud oral; para los cuales el material se vuelve indispensable.

Entre los aspectos positivos que resaltan están los siguientes:

- . Los promotores están más cerca de la población; conocen sus costumbres, sus tradiciones, sus comportamientos; esto es vital para desarrollar un sistema de salud de nuevo tipo, en donde el punto central es lo preventivo y no lo curativo.
- . Se están desarrollando capacidades nuevas en miembros de la población en relación a algo tan importante como la salud; se está hablando de una cantidad de personas que abren su visión a elementos más estratégicos de cara al desarrollo.
- . Aún con sus limitaciones, los servicios de salud están ahora más cerca de la población que antes tenía poco o ningún acceso a estos servicios.

Las capacitaciones a los promotores:

Cada institución, como ya se mencionó, realizan procesos de capacitación tendientes a formar a los promotores en las áreas de su competencia. Son capacitaciones sistemáticas, aunque limitadas por los recursos institucionales.

Hay una preocupación en todas las instituciones por formar de la mejor manera a sus promotores; aun cuando se enfrenta el problema de la deserción; lo que obliga a mantener un proceso de capacitación permanente en distintos niveles; ya sea para capacitar a los nuevos o para darle elementos retroalimentadores a los más preparados.

En general, las capacitaciones son poco evaluadas; cuando se realizan evaluaciones son bastantes generales y sobre la base de los niveles de conocimiento adquirido y no sobre el impacto que las capacitaciones han tenido en el trabajo de los promotores.

Relaciones institucionales:

En general, las instituciones que trabajan en esta área, mantienen entre ellas relaciones de comunicación más que de coordinación, aunque han habido ocasiones en donde se ha realizado trabajo conjunto entre algunas de ellas, como el caso de las vacunaciones entre el Ministerio de Salud y PROVIDA; en otro caso han habido relaciones mas de tipo contractual, como el caso de HIBASA con PROVIDA. El ORSI es un intento de coordinar y dar seguimiento al trabajo de las ONG's que trabajan en salud, pero hasta el momento solo PROVIDA está representada junto con los promotores de salud general.

La existencia del Comité de Desarrollo Municipal (CDM), en Tecoluca y del Sistema Económico Social (SES) en el sur de Tecoluca, son esfuerzos tendientes a lograr la coordinación de acciones de los distintos agentes presentes en el municipio. En ese sentido, las instituciones que trabajan en salud en el municipio están incorporadas en estos esfuerzos; aunque no se ha logrado desarrollar un trabajo coordinado en sus acciones. Esto principalmente por la falta de consolidación de estas instancias en cuanto a la definición de su estructura y funcionamiento.

2. Area de educación

Las instituciones que trabajan en esta área son: CIDEP, Fe y Alegría y el Ministerio de Educación.

Las áreas de trabajo que atienden se pueden resumir en las siguientes:

- . Alfabetización
- . Educación en todos los niveles
- . Nivelación académica y capacitación docente a maestros populares
- . Construcción de escuelas y apoyo en material didáctico

Los elementos principales en el trabajo de estas instituciones, es el involucramiento de la población en las actividades educativas; por una parte se encuentra la red de maestros populares, que son sujetos de capacitación didáctica y nivelación académica; esto último con el objetivo de que sean reconocidos como maestros por el Ministerio de Educación. Este esfuerzo necesita más atención, ya que son pocos los maestros populares que han podido pasar las pruebas que pone el Ministerio para ser aceptados como maestros.

Por otra parte, también se está impulsando el proyecto EDUCO, de parte del Ministerio de Educación, esta modalidad implica que las comunidades, específicamente los padres de familia, se involucren en la educación de sus hijos, en cuanto son ellos los que tienen que darle seguimiento a los maestros. Pero esta situación se ve limitada por el poco nivel

educativo de la población en las comunidades, ya que es poco lo que un padre de familia analfabeto puede argumentar en cuanto a los contenidos educativos que se están desarrollando de parte de los maestros de EDUCO.

También existen, aunque en menor cantidad, los maestros oficiales; los cuales, de acuerdo a la información con que se cuenta, son los que asumen con menor responsabilidad su trabajo, específicamente en cuanto su horario laboral y la poca atención que le dan a la educación de la población que atienden.

Un elemento importante en cuanto a los proyectos de alfabetización de adultos son los elevados niveles de deserción que existen. Este es un factor que hay que revisar si se quiere mejorar los niveles de alfabetismo en la población adulta. De parte de las instituciones se menciona que la población es consultada sobre los horarios y que aún así hay deserciones, en ese caso, habría que revisar la metodología, los contenidos y evaluar a las personas encargadas de ejecutar los proyectos de alfabetización en cuanto a su capacidad didáctica y de motivación.

Algunos problemas que existen con los maestros son los siguientes.

- Existen tres tipos de maestros en el municipio: populares, de EDUCO y oficiales; esto en alguna medida implica tres formas de enseñar a la población, adicionalmente a esto y quizás más problemático es que se da un recambio de maestros, lo que afecta la estabilidad de la enseñanza en el municipio.
- La mayoría de los maestros no cuentan con toda la capacidad necesaria para desarrollar sus actividades de la mejor manera; pero, la mayoría de ellos están involucrados en procesos de capacitación que pretenden superar las deficiencias encontradas; por supuesto que estos procesos son débiles y no son acompañados de un seguimiento adecuado.
- El recambio de maestros tiene varias causas, una de ellas es el poco incentivo económico que reciben, otra es la no aceptación de ellos de parte de las comunidades, lo que les crea problemas para desarrollar su trabajo.

Los aspectos positivos a resaltar en la dinámica educativa en el municipio son los siguientes:

- Hay personas dentro de las comunidades que han sido formadas como maestros, esto en algunos casos han aprobado los procesos de nivelación académica del Ministerio de Educación.

. Los maestros populares son de las comunidades o del mismo sector, lo que les da un mayor conocimiento sobre las situaciones específicas que se presentan en las comunidades que atienden y que tienen relación con los aspectos educativos.

. Ha habido una mayor participación de las comunidades en cuanto a la educación, tanto en el trabajo de los maestros populares como en el caso de los de EDUCO.

. Dado que tradicionalmente la cobertura del Ministerio de Educación en las zonas rurales ha sido deficitaria, y más aún durante la guerra, el esfuerzo de las ONG's ha sido positivo, en cuanto a poder brindar servicios educativos principalmente a la población de la zona rural del municipio, esto ha permitido llevar la educación, en los primeros niveles por supuesto, a la mayoría de las comunidades.

En cuanto a las relaciones institucionales, en algunos casos, como las capacitaciones, si han habido esfuerzos coordinados entre las instituciones que trabajan en esta área; en donde se han complementado los esfuerzos de capacitación.

En el caso del CDM, tanto CIDEP como Fe y Alegría están representadas, pero el trabajo ha sido débil y no ha garantizado la coordinación de sus actividades.

En cuanto al SES, también las ONG's están presentes en este esfuerzo, pero por ser el bloque social relativamente nuevo, hace falta ver como va a ir caminando.

3. Area de capacitación

Específicamente trabajando en capacitación se encuentran dos instituciones: ISD y CREFAC; aunque en las otras áreas cada institución desarrolla procesos de capacitación específica.

El trabajo de estas instituciones se centra en lo siguiente:

- . Planificación estratégica municipal
- . Formación de líderes
- . Corte y confección

Las dos primeras capacitaciones están orientadas a líderes en el municipio, con el objetivo de capacitar y darles seguimiento, para que desarrollen un mejor trabajo en los organismos donde se encuentran.

La tercera capacitación está considerada como una capacitación vocacional que de instrumentos técnicos a los participantes para que puedan optar a trabajar en lo que han

sido formados.

Dado que hay varias instancias desarrollando programas de capacitación orientados a líderes en el municipio, hay iniciativas para coordinar estos esfuerzos en el sentido que cada institución participe con capacitación en lo que es su área de especialización. De esa manera, la capacitación sería más integral de cara a la formación de líderes.

4. Area de apoyo a la producción

En esta área se encuentran FEDECOOPADES, CORDES/SES, FUNPROCOOP, ANTA, PRODAP y CENTA. Cada una presenta características propias en función de la población que atienden. Así se tienen instituciones que atienden exclusivamente a cooperativas (FEDECOOPADES y FUNPROCOOP), a pequeños productores (PRODAP y CENTA), otras que tienen un trabajo menos restringido en cuanto a la definición de la población atendida (CORDES/SES y ANTA).

En términos generales el trabajo de estas instituciones se centra en lo siguiente:

- Asistencia técnica
- Crédito
- Capacitación
- Comercialización
- Promoción de la organización social y productiva
- Validación de tecnología
- Recursos naturales
- Apoyo a la participación de la mujer

Asistencia técnica:

La asistencia técnica se caracteriza, a excepción del CENTA, por el hecho de ser otorgada sobre la base de los proyectos financiados por cada institución; esto implica que quienes reciben asistencia técnica son aquellos productores o grupos de productores que están desarrollando proyectos productivos gestionados institucionalmente.

Este tipo de funcionamiento, que es entendible en función de los recursos limitados con que cuentan las instituciones, principalmente las ONG's, provoca una desatención a las actividades productivas que realizan los productores a nivel individual; y dado que es una cantidad relativamente pequeña de productores, la que está vinculada al desarrollo de proyectos, la percepción general de los productores es que la asistencia técnica institucional no les ayuda a superar los problemas que enfrentan en los rubros que producen, ya sean agrícolas o pecuarios.

Algunos de los problemas que enfrentan las instituciones en esta área son los siguientes:

- . La mayoría de instituciones cuenta con técnicos recién egresados de sus carreras, esto provoca que ellos no tengan los conocimientos prácticos necesarios para dar respuestas eficientes a las problemáticas agropecuarias que se presentan.
- . La limitación de recursos no les permite, muchas veces, contar con un personal técnico adecuado en cantidad y calidad, que les permitiría ampliar su cobertura y mejorar su servicio. Este problema de recursos hace que cuando los técnicos han logrado cierta experiencia, estos se retiren de la institución al no poder cubrir sus expectativas salariales y/o de prestaciones.
- . En muchas ocasiones los productores no hacen caso de las recomendaciones de los técnicos. Esto está asociado a que existen barreras en la comunicación entre los técnicos y los productores; no se ha logrado tener un acercamiento entre esas dos realidades que facilite una mejor comprensión de la problemática, lo que permitiría compartir conocimientos y así trabajar juntos en solucionar los problemas que se presenten.

Crédito:

Todas las instituciones mencionadas, a excepción del CENTA, otorgan créditos a los productores que atienden. Cada institución tiene sus lineamientos propios en función del otorgamiento del crédito; lo central y lo común entre ellas es que el crédito se otorga sobre la base de proyectos que tienen que ser desarrollados por cooperativas, unidades de producción o productores individuales.

Un aspecto importante que se está desarrollando es la existencia de comités de crédito, donde están participando los productores. Se espera que en el mediano plazo las decisiones que conciernen a los créditos sean tomadas fundamentalmente por los productores.

Algunos de los problemas que se enfrentan con el otorgamiento del crédito son los siguientes:

- . Las instituciones cuentan con recursos limitados, lo que no permite tener una amplia cobertura de productores y muchas veces los créditos se orientan en función de proyectos específicos orientados a la diversificación agropecuaria.
- . La recuperación de los créditos es baja; esto está relacionado con factores como: baja productividad o pérdida de cosechas por sequías e inundaciones, baja

productividad en cultivos nuevos por el poco conocimiento de los productores sobre dichos cultivos y la poca capacitación y asistencia técnica relacionada, poca cultura de crédito en los productores, débil seguimiento y mecanismos poco eficientes de recuperación del crédito.

No existen canales eficientes de comercialización que garanticen mejores precios a los productores.

Capacitación:

En relación a este rubro, las instituciones están orientando la capacitación en dos vías, la formación administrativa-contable y la formación de para-técnicos en las cooperativas y/o comunidades que atienden. El objetivo que se pretende con este tipo de capacitaciones es que los productores cuenten, en el propio lugar donde trabajan, con personas capacitadas que puedan desarrollar las funciones de un gerente o un técnico agrónomo.

Este es un esfuerzo que cada institución está desarrollando de acuerdo a sus propias capacidades y metodologías. Para el caso, las federaciones de cooperativas y CORDES/SES, están formando para-técnicos con personas que seleccionan en los lugares que atienden, para lo cual diseñan módulos de capacitación en distintas áreas que tienen que ver con la producción. PRODAP Y CENTA trabajan la capacitación con lo que denominan productores de enlace, que son los productores que cuentan con una parcela demostrativa de acuerdo a los lineamientos de estas instituciones; estos productores son los que se encargan de la transmisión del conocimiento adquirido a los otros productores que se encuentran dentro de su círculo de trabajo.

Algunos de los problemas que existen en relación a este rubro son los siguientes:

- Las capacitaciones no siempre son sistemáticas, la escasez de recursos ha provocado que algunas instituciones interrumpan este proceso.
- En la mayoría de los casos no se tiene prevista una remuneración económica para los para-técnicos formados y, el que no hayan incentivos económicos en perspectiva para desarrollar su trabajo, provoca que estos no puedan poner en práctica los conocimientos adquiridos y que no vean estas capacitaciones como oportunidad para realizar un trabajo remunerado.
- Los bajos niveles de escolaridad en la zona rural del municipio, hace que sean pocas las personas que pueden aprovechar estas capacitaciones, por lo tanto este proceso tiene que implicar una revisión y adecuación metodológica en función de

esta limitante.

Comercialización:

En relación a este rubro hay varios enfoques de trabajo; mencionándolos brevemente:

- . Se han construido silos grandes en algunos lugares para almacenar el producto, fundamentalmente granos básicos, para desarrollar canales de comercialización que beneficien a los productores que participan.
- . Algunas instituciones han financiado la elaboración de silos, a nivel de los productores, como un intento de prever las pérdidas post-cosecha, más que generar efectos positivos en la comercialización.
- . Se han creado en algunas zonas los comités de comercialización, formados por productores a quienes se les ha dado capacitación en cuanto al funcionamiento del mercado.
- . Algunas instituciones como PRODAP, han desarrollado otro tipo de mecanismos como: apoyar a la organización de grupos empresariales a quienes se les da capacitación y créditos y, elaborar boletines informativos sobre precios, mercados y períodos de compra y venta de los principales rubros que producen. Esto se hace a nivel escrito y radial.
- . En el SES, recién se ha creado la unidad de comercialización, para que en coordinación con los comités de comercialización, se encarguen de lo relacionado con este rubro. Este es un esfuerzo incipiente.

Promoción de la organización:

A excepción de PRODAP y CENTA, las otras instituciones desarrollan esfuerzos de carácter organizativo. Este trabajo de organización lo realizan promotores contratados a nivel institucional y está relacionado con los aspectos siguientes:

- . Gestión de crédito
- . La situación de la deuda agraria
- . La distribución y tenencia de la tierra
- . La organización al interior de las cooperativas y/o comunidades, tanto en lo social como en lo productivo.

Algunos problemas relacionados con la promoción de la organización son los siguientes:

- . En algunas ocasiones la población con la que trabajan no sienten que la institución les apoya en este rubro; demandan más tiempo efectivo de los promotores en sus cooperativas y/o comunidades.
- . Los promotores no siempre realizan una planificación adecuada de sus actividades y en ocasiones son poco creativos al momento de desarrollar iniciativas organizativas y solucionar algunos problemas que surgen. No ha habido una capacitación sistemática en el área de promoción con las personas que desarrollan este trabajo.
- . Los espacios geográficos que atienden son demasiados amplios para realizar eficientemente su trabajo, lo que hace que no se alcance a cubrir la problemática existente. Esto está relacionado con los limitados recursos institucionales, pero también con el nivel de dedicación de algunos promotores a su trabajo.

Validación de tecnología:

Por los recursos técnicos y financieros que esto implica, las instituciones que desarrollan en una forma más sistemática este trabajo son PRODAP y CENTA.

PRODAP, por ejemplo, está realizando investigaciones en cuanto a mejorar paquetes tecnológicos, nuevas tecnologías con cultivos agroindustriales, variedades de maíz más productivo, mejora en las condiciones genéticas de ganado y especies menores. Este trabajo se realiza en las instalaciones del CENTA y en coordinación con ellos.

Los resultados de estas investigaciones son validados en las parcelas demostrativas de los productores con quienes trabajan.

Las otras instituciones, trabajan en esta área, en una forma más modesta, en los siguientes aspectos: introduciendo semilla mejorada, así como variedades más productivas tanto en maíz como en rubros de exportación y transfiriendo sistemas de riego en algunos lugares.

Recursos naturales:

En este rubro, todas las instituciones están desarrollando algún tipo de actividad, las que se pueden sintetizar en lo siguiente:

- . Reforestación con árboles frutales y maderables
- . Conservación del suelo
- . Agricultura orgánica
- . Formación de comités agroecológicos en las comunidades

Todas estas actividades se realizan a partir de un proceso de concientización en las cooperativas y/o comunidades, así como con productores a nivel individual, sobre la importancia de la protección del medio ambiente en función de la sostenibilidad de las actividades agropecuarias de cara al desarrollo.

Hay experiencias en las acciones mencionadas anteriormente que se están desarrollando en las cooperativas, comunidades y productores individuales.

En el desarrollo de las actividades realizadas en relación a los recursos naturales se presentan las situaciones siguientes:

- Se presenta alguna resistencia de la población cuando se habla de reforestar con árboles maderables, por esa situación, algunas instituciones están promoviendo la siembra no sólo de árboles maderables sino también frutales. De esa manera se ha tenido más recepción de parte de la población.
- Aún cuando se han desarrollado campañas educativas en relación a la protección del medio ambiente, la población en general todavía sigue realizando prácticas en contra; por ejemplo: la quema de rastrojos, el uso excesivo de agroquímicos, la tala de árboles no planificada.
- La promoción de la agricultura orgánica es un proceso incipiente y por lo tanto aún no se miran los resultados en término de beneficios económicos para el productor involucrado, que sería el incentivo para que otros productores participen en estos programas.
- Se hace necesario capacitar más a los técnicos y para-técnicos que son los responsables de los programas de agricultura orgánica y ampliar sus conocimientos a lo relacionado con el manejo de los recursos naturales.

Apoyo a la participación de la mujer:

En el municipio, los niveles de organización de la mujer son mínimos, aun cuando muchas de ellas están desarrollando actividades productivas y son jefas de hogar. En este sentido, el problema no es sólo de las instituciones que trabajan en el lugar, sino que a la base está la concepción que tiene la población sobre lo que debe ser el papel de la mujer: relegada a los asuntos domésticos. Por lo tanto, los esfuerzos institucionales en promover la participación de la mujer, cuando los realizan, entran en contradicción con esa concepción.

Los esfuerzos de algunas instituciones se han centrado en lo siguiente:

- . Capacitación sobre género
- . Capacitaciones vocacionales
- . Otorgamiento de créditos

Todavía falta mucho por hacer, ya que no es suficiente abrir los espacios de participación a la mujer, a esto se tiene que agregar el desarrollo de procesos de concientización a la población sobre la importancia de la mujer en los procesos sociales y productivos de cara al desarrollo.

Relaciones institucionales:

En cuanto a las relaciones institucionales, de las entrevistadas, sólo FEDECOOPADES, FUNPROCOOP, CENTA y CORDES/SES están participando en el CDM, su valoración sobre éste coincide en cuanto a que le falta dinamismo e iniciativa en función de coordinar el trabajo que se realiza en el municipio.

En general, entre las instituciones no existe una coordinación efectiva del trabajo que se realiza. Sin embargo, se están desarrollando esfuerzos de coordinación y concertación entre las instituciones, en relación al problema de la distribución y tenencia de la tierra en las comunidades del PTT y las cooperativas, en este esfuerzo están participando FEDECOOPADES, FUNPROCOOP, CORDES/SES y CRIPDES San Vicente. También el CENTA ha estado participando en la capacitación de los para-técnicos de CORDES/SES y en la introducción de semilla mejorada y variedades más productivas de ciertos productos con FEDECOOPADES.

Por su parte, PRODAP y CENTA mantienen relaciones de cooperación sobre la base de convenios firmados, estos están referidos básicamente a lo que tiene que ver con el uso de las instalaciones del CENTA para el trabajo de validación de tecnología que realiza PRODAP.

5. Area de gestión municipal

En esta área se encuentra la alcaldía de Tecoluca y el Comité de Desarrollo Municipal (CDM). El trabajo más sistemático lo ha estado impulsando la alcaldía, con una nueva dinámica de trabajo en función del desarrollo del municipio; en ese sentido, está involucrando a organismos del gobierno central, ONG's y comunidades en su gestión. Este esfuerzo no se ha consolidado totalmente, por la diversidad de trabajo que implica y la debilidad del personal con que cuenta la alcaldía, tanto en cantidad como en calidad.

Las áreas de trabajo en que ha estado involucrada son las siguientes:

- . Gestión de proyectos a nivel nacional e internacional para la dotación de servicios e infraestructura en educación, salud, agua potable, vivienda, calles, construcción de bordas en la costa del municipio, energía eléctrica

Algunos de los problemas que enfrenta son los siguientes:

- . Recursos financieros limitados, lo que restringe las actividades que puede desarrollar, así como mejorar cuantitativa y cualitativamente el personal de apoyo a la alcaldía
- . Bloqueo a su gestión municipal por parte de organismos del gobierno central y departamental por ser una alcaldía que fue ganada por el FMLN

En cuanto a las relaciones institucionales, la alcaldía ha mantenido relaciones con todas las instancias que trabajan en el municipio. Está involucrada en el esfuerzo del CDM y considera que se necesita más conciencia de parte de las instituciones que lo conforman, sobre la importancia de este espacio en función del desarrollo del municipio.

En cuanto al CDM, aun cuando es un espacio incipiente de concertación y coordinación de las acciones que desarrollan las distintas instancias presentes en el municipio, representa un esfuerzo importante de cara al desarrollo del municipio, ya que sería la instancia canalizadora de una estrategia de desarrollo.

En función de esta visión es que el CDM ha iniciado el proceso de redefinición de su papel y funcionamiento.

Por otra parte, una de las debilidades del CDM es el no tener un marco jurídico legal que lo ampare, y por otra no tener representación de las comunidades bajo la figura de líderes natos de las mismas con capacidad de discutir y proponer.

Además de las instituciones del gobierno presentes en el municipio, existe una gran cantidad de organizaciones no gubernamentales atendiendo las necesidades de la población en distintas áreas.

La presencia de las organizaciones no gubernamentales es un reflejo de la incapacidad de las organizaciones gubernamentales de poder atender las principales necesidades de la población en las áreas de salud, educación, capacitación, apoyo a la producción y gestión municipal. Esta situación ha permitido que la población asuma, en muchas ocasiones, un papel más protagónico en la solución de sus propios problemas, ya que las ONG's tienen más apertura en cuanto a la participación ciudadana. Esto se observa también en la alcaldía, la cual está realizando su gestión de cara e involucrando a la población del municipio.

Un aspecto central en el trabajo que realizan es la poca coordinación existente entre las instancias que trabajan en una misma área, lo que limita las posibilidades de mejorar la atención que brindan a la población, tanto cuantitativa como cualitativamente. Esto se pretende superar a partir de la creación y el desarrollo de espacios de concertación como el SES y el CDM.

BIBLIOGRAFIA

1. Aguilar Amaya, Luis Tránsito et. al., "Plan de Desarrollo Urbano-Arquitectónico: Diagnóstico Preliminar," 1993.
2. ANSAL, "La Reforma de Salud: Hacia su Equidad y Eficiencia" 1994
3. Aquiles Montoya, "Lineamientos para una Estrategia Cooperativista en El Salvador" INSIDE, 1994.
4. Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa (CEL), "Perfil del Proyecto: Control de Inundaciones y Desarrollo Agrícola y Social en el Bajo Lempa," Universidad de El Salvador: 1993.
5. Comisión de Tierras del FPL, "Programa de Transferencia de Tierras: Departamento de San Vicente," 30 de junio de 1994.
6. Cooperativa Algodonera Salvadoreña, "Memoria de labores 1978."
7. CORDES/FUNDE, "Evaluación Final del Proyecto: Instalación de Cinco Sistemas de Riego Comunidades del Sur de San Vicente 1994-1995," 1995.
8. CRIPDES/CDR, "Jornada con Directivas Comunales de San Vicente," documento inédito, marzo 1994.
9. FEDECOOPADES, "Informe de Labores División Regional de Zacatecoluca."
10. Fundación CORDES, "Inundaciones en Comunidades del Sur de San Vicente: Informe Preliminar y Solicitud de Financiamiento," 1992.
11. Fundación CORDES, "Instalación y Operación de 11 Sistemas de Riego en Comunidades al Sur de San Vicente," 1994.
12. Fundación CORDES, "Sistema de Financiamiento a la Producción y Comercialización para el Desarrollo de 14 Comunidades del Sur del Municipio de Tecoluca, Departamento de San Vicente," 1994.
13. Fundación 16 de Enero, "Diagnóstico de las Zonas de Reinserción por la Planificación y Definición de Estrategias," 1993.

14. Fundación Nacional para el Desarrollo (FUNDE), "Situación Socioeconómica de las Comunidades de Repobladores y Ex-Combatientes en el Municipio de Tecoluca, San Vicente," 1993.
15. CRIPDES/CDR, "Ayuda Memoria Jornada con Directivas Comunales de San Vicente," 10 de marzo, San Carlos Lempa: 1994.
16. Ingenio Jiboa, Informe de Departamento de Estadísticas.
17. Instituto Geográfico Nacional, "Diccionario Geográfico, Tomo II."
18. Instituto Geográfico Nacional, Mapas de El Salvador de diferentes tipos.
19. IRRIAGRI, "Informe Edafológico: Proyecto de Riego para 11 Comunidades, Región Sur de San Carlos Lempa," 1993.
20. IRRIAGRI, "Informe Hidrológico: Proyecto de Riego para 11 Comunidades, Región Sur de San Carlos Lempa," 1993.
21. Iniciativa Social para la Democracia (ISD), "Datos y Resultados de las Elecciones Presidenciales, Legislativas y Municipales de 1994" Septiembre 1994.
22. ISDEM/UNICEF/ALCALDIA TECOLUCA, "Caracterización de Comunidades de Tecoluca," 1994.
23. Instituto Salvadoreño de Transformación Agraria (ISTA), Región Paracentral, "Datos Básicos de Asociaciones de la Reforma Agraria, Dept. de San Vicente," documento inédito, 1992.
24. Ministerio de Agricultura y Ganadería, CENTA, División de Meteorología, Estación Santa Cruz Porrillo.
25. Ministerio de Agricultura y Ganadería, CENTA, División de Meteorología, Estación El Matazano
26. Ministerio de Agricultura y Ganadería, Dirección General de Economía Agropecuaria, "Costos de Producción, 1993-1994," 1995.
27. Ministerio de Agricultura y Ganadería, CENTA, "Costos de Producción de Granos Básicos, Hortalizas, Frutales y Agroindustriales: 1992-1993," 1993.

28. Ministerio de Economía, Dirección General de Estadística y Censos, "Tercer Censo Nacional Agropecuario 1971", Vol. I
29. Ministerio de Economía, Dirección General de Estadística y Censos, "V Censo de Población y IV de Vivienda 1992," documento inédito, 1995.
30. Ministerio de Educación. Dirección de Educación Básica, Subdirección Paracentral. Octubre de 1995.
31. Mónico, Carmen C., "Las Comunidades del Sur de San Vicente y la Nueva Economía Popular," 1993 en La Nueva Economía Popular: Una Aproximación Empírica, por Aquiles Montoya, UCA Editores, San Salvador: 1994.
32. Peter Sprangers (Fe y Alegría), "Pronóstico Personal Educativo para el año 1995, para las escuelas de CDR".
33. SES, "Normativo Básico de Funcionamiento para el Bloque Social del SES" Documento Inédito, junio 1995.
34. SES, " Normativo Básico de Funcionamiento para la Asamblea General y la Junta Directiva del SES" Documento Inédito, abril 1995.
35. SES, "Memoria I Encuentro Internacional" 1994.